



# GERSANDE LA FLÈCHE

I'm a writer, artist, and programmer living in Montréal, Québec, where I work as a freelance copy and content editor, translator, and graphic & web designer. I'm also an outdoors enthusiast, a photography lover, and a consummate bookworm.

**WEBSITE** [gersande.com](http://gersande.com)  
**EMAIL** [letters@gersande.com](mailto:letters@gersande.com)

## EDUCATION

**CREATIVE WRITING** [Bachelor of Arts, Concordia University, Oct 2016](#)

## EXPERIENCE

### EDITOR & TRANSLATOR

Independent  
[2016 to present](#)

Independent professional content & copy editing in both French and English, as well as English to French translation work. Experience with articles, advertisement copy, grant applications, manuscripts, scripts, technical documentation, academic dissertations and codes of conducts. Emphasis on quality control and editing text for maximum clarity and precision. Client testimonials available at [gersande.com](http://gersande.com).

### SOCIAL & STRATEGY

One Stone Creative  
[March 2018 to October 2018](#)

Creation and development of promotional marketing materials and social media content. Responsibilities also include scheduling of newsletters, blog posts, and social media content, as well as coordinating with clients and their guests regarding their marketing or social media needs.

### WEB DEVELOPER

Independent  
[2016 to present](#)

Creation and deployment of one-page dynamic, modern and clean portfolio websites for professionals and artists.

### CONTRIBUTOR

Ampersand Lab (&)  
[2014 to 2015](#)

Blogging & weeknote content production, project management, research, and Minecraft experimentation under the supervision of professor Darren Wershler at the Ampersand lab (&) at Concordia University.

### RESEARCH ASSISTANT

TAG Lab  
[2014 to 2015](#)

Research assistant, public relations & social media communications for the Technocultures, Arts and Games Lab at Concordia University. Also worked on student diversity initiatives and helped mediate conflict management.

### CO-FOUNDER

Kids Code Jeunesse  
[2012 to 2014](#)

Tasks included volunteer management, communications, grant-applications, coordination, teaching, and workshop design as well as running 8- to 16-hour kid-friendly HTML, Javascript, Python, and Scratch workshops in elementary schools and after school programs.

## VOLUNTEERING/ORGANIZING

[Game Curious Montréal](#) member and organizer ; former [MRGS \(Mont Royal Game Society\)](#) board member and safer space coordinator and current [MRGS](#) Facebook administrator

## PROFESSIONAL SKILLS

PHOTOSHOP	WORDPRESS	JAVA	GIT
ILLUSTRATOR	GHOST & JEKYL	PYTHON	
LIGHTROOM	HTML 5 & CSS	JAVASCRIPT	
INDESIGN		PROCESSING	

## LANGUAGES

FRENCH (*first language*)  
ENGLISH (*fluent*)  
SPANISH (*intermediate*)